

**Convención 2005 de  
UNESCO para la  
diversidad de las  
expresiones culturales:  
Una herramienta para  
el sector cultural  
latinoamericano**

# FORMA CIÓN

En línea

**Del 6 al 28 de  
Noviembre de  
2020**



in cooperation with the  
German Commission for UNESCO

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



COALICIÓN  
PARAGUAYA  
PARA LA  
DIVERSIDAD  
CULTURAL



COALICIÓN  
CHILENA  
PARA LA DIVERSIDAD  
Cultural



# **SESIÓN 8: Retos y elecciones para el futuro**

---

en América Latina en el contexto de una crisis global  
**Con Luanda Smith**

---



¿Cuál consideras que ha sido el papel de la cultura y las expresiones culturales durante la crisis global provocada por la pandemia?



*El “antes” y el  
“después” del sector  
cultural en el contexto  
de la crisis sanitaria  
por la pandemia  
Covid-19*

---

# Crisis

Del lat. *crisis*, y este del gr. κρίσις *krísis*.

1. f. Cambio profundo y de consecuencias importantes en un proceso o una situación, o en la manera en que estos son apreciados.

*Definición Real Academia Española*

# Recomendación de 1980 relativa a la condición del artista

---

- Insta a los Estados miembros a mejorar la situación profesional, social y económica de los artistas mediante la aplicación de políticas y medidas relacionadas con la formación, la seguridad social, el empleo, los ingresos y las condiciones impositivas, la movilidad y la libertad de expresión. También reconoce el derecho de los artistas a organizarse en sindicatos u organizaciones profesionales que puedan representar y defender los intereses de sus miembros.

# Recomendación de 1980 relativa a la condición del artista

---

- Con la adopción de la Convención de 2005 sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales, se dio un nuevo impulso a la Recomendación de 1980. Al reconocer el papel central de los artistas en la creación y producción de una diversidad de expresiones culturales, la Convención proporciona un nuevo marco normativo para la aplicación y el seguimiento de la Recomendación.

# Convención 2005 de UNESCO

---

## ➤ II. Ámbito de aplicación

*Art. 3: Esta Convención se aplicará a las políticas y medidas que adopten las Partes en relación con la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales.*

# Medidas para promover las expresiones culturales

---

## Artículo 7 – Medidas para promover y proteger las expresiones culturales

1. Las Partes procurarán crear en su territorio un entorno que incite a las personas y a los grupos a:

- (a) crear, producir, difundir y distribuir sus propias expresiones culturales, y tener acceso a ellas, prestando la debida atención a las circunstancias y necesidades especiales de las mujeres y de distintos grupos sociales, comprendidas las personas pertenecientes a minorías y los pueblos autóctonos;
- (b) tener acceso a las diversas expresiones culturales procedentes de su territorio y de los demás países del mundo.

2. Las Partes procurarán también que se reconozca la importante contribución de los artistas, de todas las personas que participan en el proceso creativo, de las comunidades culturales y de las organizaciones que los apoyan en su trabajo, así como el papel fundamental que desempeñan, que es alimentar la diversidad de las expresiones culturales.

---

## QUÉ

Concebida para efectuar el seguimiento de la aplicación de [la Convención de la UNESCO sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales \(2005\)](#), esta serie de **Informes Mundiales** también proporciona pruebas de cómo el proceso de aplicación de esta Convención contribuye a la consecución de las metas fijadas en los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda para 2030 de las Naciones Unidas. En el Informe Mundial 2018 se examinan los progresos realizados en la aplicación de la Convención de 2005 desde la publicación del primer Informe en 2015.

## CÓMO

La serie de **Informes Mundiales** proporciona datos recientes y valiosos que aportan información para la elaboración de políticas culturales y contribuyen al progreso de la creatividad para el desarrollo.

## QUIÉN

Basándose en un análisis de [los informes periódicos cuatrienales](#) presentados por las [Partes en la Convención](#), así como en los resultados pertinentes de recientes investigaciones, el presente Informe muestra **cómo la Convención de 2005 ha contribuido a hacer evolucionar las políticas culturales** a nivel nacional y mundial en diez ámbitos. En el Informe se formula un conjunto de recomendaciones sobre esas políticas con vistas al futuro, abordando la cuestión de su adaptación a la rápida evolución del universo digital sobre la base del respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales.



Sweden  
Sverige

UNESCO  
INFORME MUNDIAL 2018

# Re | PENSAR LAS POLÍTICAS CULTURALES

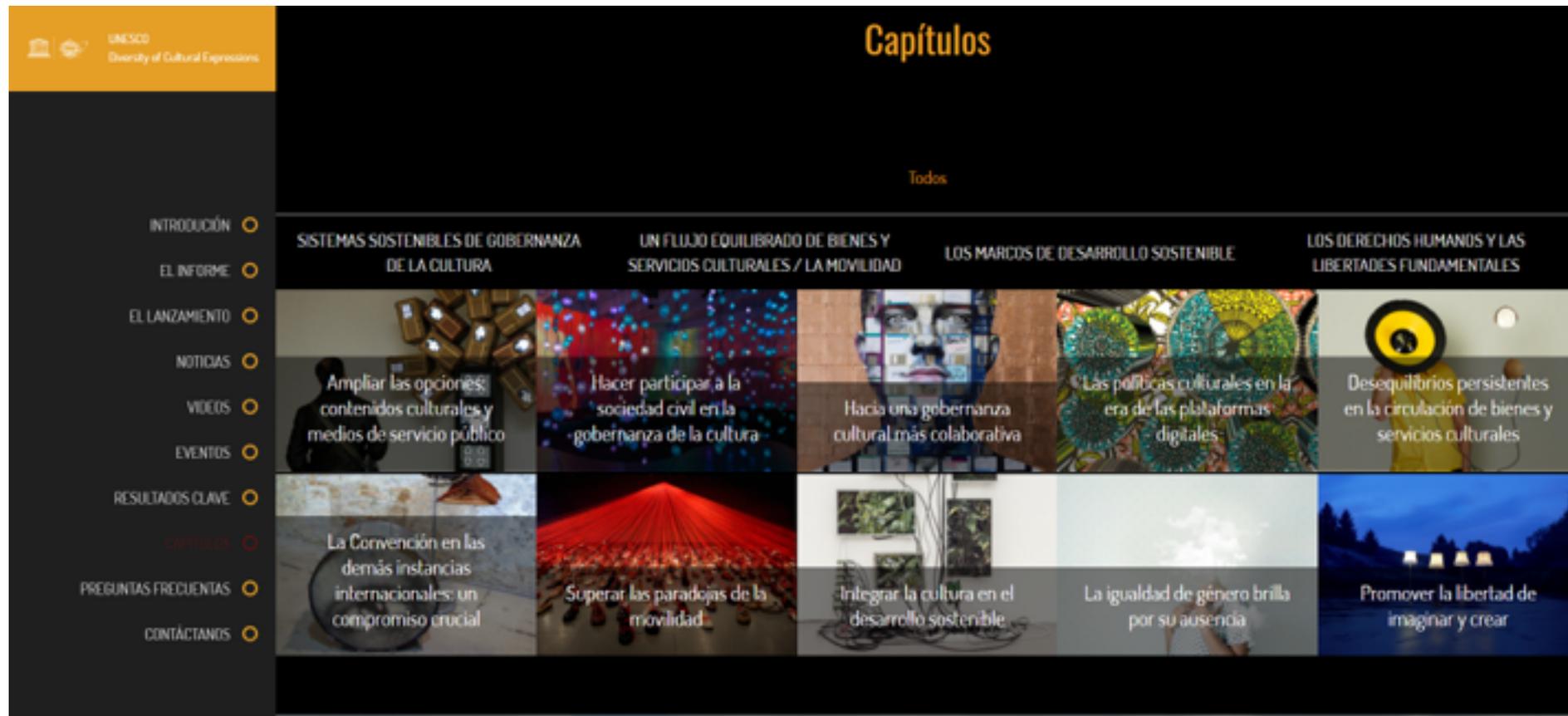
Informe

(Elija el idioma)

Resumen

(Elija el idioma)

<https://es.unesco.org/creativity/global-report-2018>



2018 Informe Mundial - *Re|Pensar las Políticas Culturales* | Diversidad de las expresiones culturales



UNESCO  
Diversidad de las expresiones culturales

## Rethinking the status of the artist: a new policy agenda



Artists' employment and social status are precarious, with irregular incomes and long periods of

Fecha del evento:  
06/06/2019 - 15:00

Lugar: UNESCO, Room II,  
125 avenue de Suffren, Paris,  
75007, France

### Documentos Generales

Create | 2030 Programme  
06/19

### ODS



Objetivo(s) de la Convención  
2005 de la UNESCO

*Crear 2030*, programa de charlas organizadas por UNESCO. Junio 2019



## Reflexión

¿Conocías la situación profesional, social y económica de los artistas en tu país antes de la pandemia?

*La inteligencia consiste no sólo en el conocimiento,  
sino también en la destreza de aplicar los conocimientos en la  
práctica*

*Aristóteles*

# Transparencia y trabajo intersectorial



policy  
monitoring  
platform



# Transparencia y trabajo intersectorial

---

Los Indicadores UNESCO de Cultura para el Desarrollo (IUCD)



La UNESCO ha desarrollado la metodología de los IUCD **para hacer frente a las dificultades encontradas hasta la fecha para cuantificar la aportación de la cultura han contribuido a su marginación en las estrategias de desarrollo nacionales e internacionales.**



# Transparencia y trabajo intersectorial

Cuenta con un manual metodológico

*es una guía paso a paso no solo de la construcción de los 22 indicadores que abarcan esas 7 dimensiones, sino también de su utilización en busca del máximo impacto de las políticas. En él se proporcionan instrucciones detalladas y sencillas para reunir y procesar datos, construir indicadores e interpretarlos de acuerdo con el contexto nacional. Junto con las “Herramientas de implementación” de los IUCD, el Manual contribuirá a crear capacidad estadística y a impulsar el diálogo interinstitucional sobre cultura y desarrollo... la nueva información obtenida gracias a los IUCD facilitará la adopción de políticas bien fundadas y una mayor integración de la cultura en las estrategias y los sistemas de seguimiento del desarrollo.*

Alfredo Pérez de Armiñán

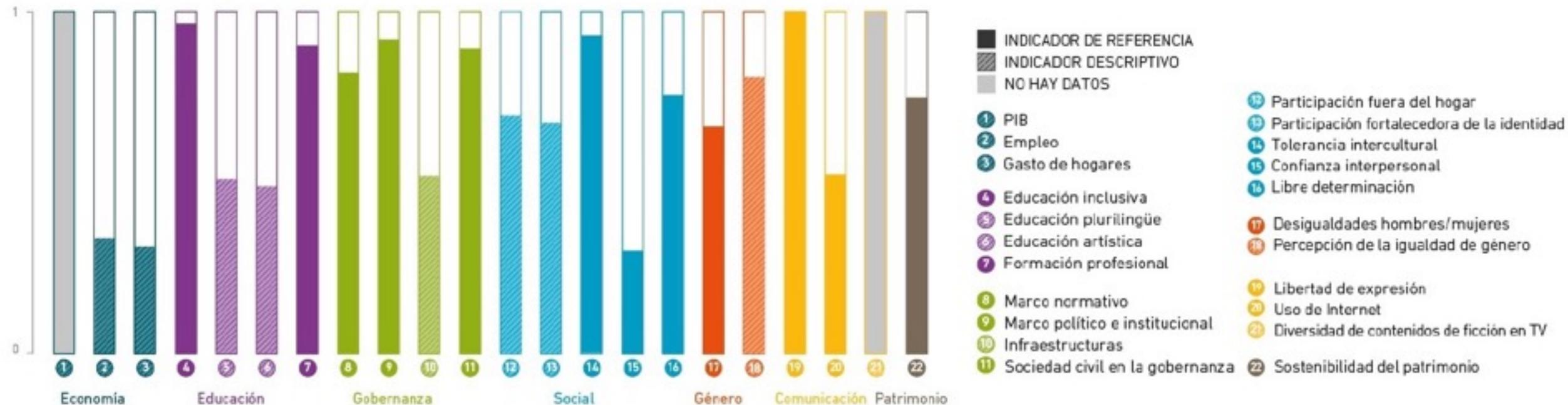
Subdirector General de Cultura de la UNESCO

2014



# Transparencia y trabajo intersectorial

## ADN de Cultura para el Desarrollo:



Fuente: Reunión Técnica Intersectorial 2014 - IUCD en Perú

Recuperado de [INFOARTES - "INDICADORES DE LA CULTURA PARA EL DESARROLLO EN PERÚ"](#)



policy  
monitoring  
platform

# La plataforma de monitoreo de Políticas Culturales (PMP)

UNESCO  
Diversidad de las expresiones culturales

La convención | Gobernanza | Actividades | Fondo Internacional | Colaboraciones | Menu

Filtrar Resultados

Buscar

Año del Informe Periódico  
Desde: 2012 | Hasta: 2020

Región  
América Latina y el Caribe

País  
- Todos -

Ámbitos de Seguimiento

Inicio >

## Plataforma de seguimiento de políticas

Esta plataforma muestra actualmente 2107 políticas y medidas de Informes Periódicos de 103 países entre 2012 y 2020. Las ideas y opiniones expresadas en los informes periódicos son las de los gobiernos, Partes a la Convención de 2005, que los presentan. No son necesariamente las de la UNESCO y no comprometen en modo alguno a la Organización.

Mapa | Marco de seguimiento

45

## Objetivos:

1. hacer más accesible la información que están reportando los Estados Parte de la Convención,
2. reforzar las sinergias entre el monitoreo nacional e internacional
3. mejorar la comprensión del alcance que pueden tener las políticas culturales en los planes de desarrollo.



policy  
monitoring  
platform

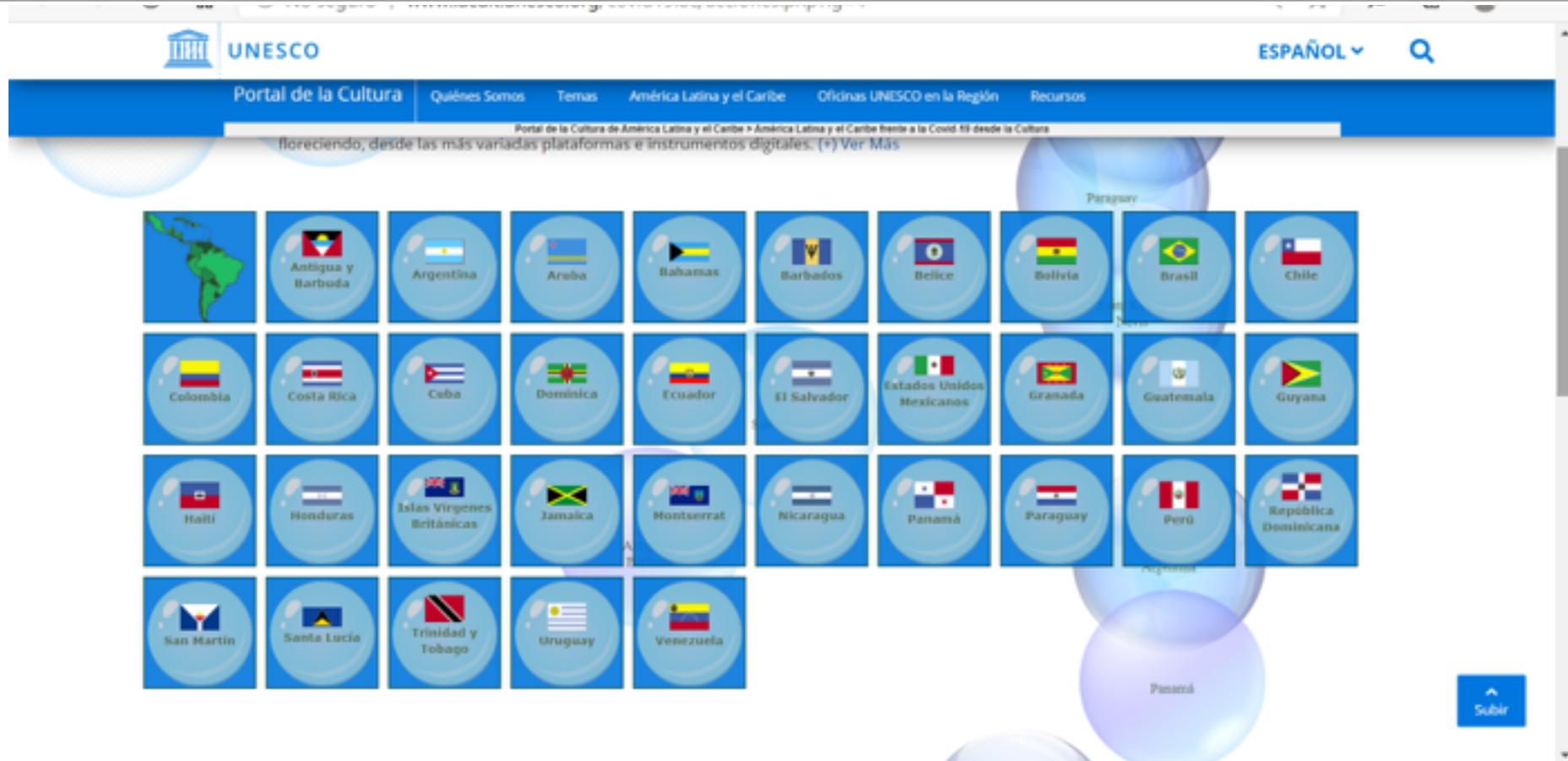
# La plataforma de monitoreo de Políticas Culturales (PMP)

## Ámbitos de seguimiento →

Es una herramienta para recopilar información nacional, regional e internacional sobre políticas culturales.



# América Latina y el Caribe frente a la Covid-19 desde la Cultura



# América Latina y el Caribe frente a la Covid-19 desde la Cultura

Portal de la Cultura de América Latina y el Caribe frente a la Covid-19 <http://www.lacult.unesco.org/covid19lac/> .

Contiene información sobre las decisiones adoptadas en el sector de la Cultura en la región para proteger a la población del contagio con la COVID-19, así como las medidas tomadas para mitigar los efectos de la pandemia



The screenshot displays the UNESCO Portal de la Cultura website. At the top, the UNESCO logo and the text "UNESCO" are visible on the left, and "ESPAÑOL" with a search icon on the right. Below this is a blue navigation bar with the following menu items: "Portal de la Cultura", "Quiénes Somos", "Temas", "América Latina y el Caribe", "Oficinas UNESCO en la Región", and "Recursos". A breadcrumb trail below the navigation bar reads: "Portal de la Cultura de América Latina y el Caribe > América Latina y el Caribe frente a la Covid-19 desde la Cultura".

On the left side, there is a sidebar titled "Estados Miembros y Miembros Asociados" containing a list of countries: Anguila (Miembro Asociado), Antigua y Barbuda, Argentina, Aruba (Miembro Asociado), Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Curazao (Miembro Asociado), and Dominica. Below the list is a "Ver Mapa" button with a map icon.

The main content area features a modal window for "Bolivia" with the Bolivian flag. Under the heading "Medidas:", there is a list of five cultural measures, each preceded by a checkmark:

- ✓ Ministerio de Culturas coordina acciones con Sectores del Turismo y la Cultura para enfrentar la crisis del coronavirus
- ✓ Ministerio de Culturas y Turismo lanza "Ficha de situación de museos" para encarar políticas post coronavirus
- ✓ Reunión virtual perfila medidas de contingencia para el sector cultural en Bolivia
- ✓ Entregan víveres a artistas culturales en La Paz
- ✓ Ministerio de Culturas envía cargamento de víveres para apoyar a artistas de Potosí

At the bottom of the modal window, there are three tabs: "DECISIONES", "MEDIDAS" (which is highlighted in red), and "INICIATIVAS". A "Subir" button is located in the bottom right corner of the modal.

# La plataforma de monitoreo de Políticas Culturales (PMP)



## Actividad

Por favor entra al motor de búsqueda

<https://en.unesco.org/creativity/policy-monitoring-platform>

Explora las opciones relacionadas con el país en el que vives

¿Encontraste ejemplos de políticas culturales de tu país?

De ser así:

¿cuántos?

¿En qué sectores?



## Actividad

Por favor entra al motor de búsqueda  
<http://www.lacult.unesco.org/covid19lac/>

¿Qué medidas encontraste de tu país?

¿Las conocías?

*La inteligencia es la capacidad de adaptarse al cambio*

*Stephen Hawking*

# ¿Qué es #Resiliart?

Movimiento mundial iniciado por la UNESCO, que tiene por objeto fortalecer la capacidad de recuperación de los artistas y los profesionales de la cultura ante los enormes desafíos que plantea la actual crisis sanitaria, a través de debates que profundicen en la realidad actual y las posibles nuevas formas de solución en comunidad, fomentando la **gobernanza cultural**



**ResiliArt**  
The Road to Recovery

Join Us!

Virtual debate  
2.00pm-4.00pm (Paris time)  
14 May 2020  
[bit.ly/ResiliArt](https://bit.ly/ResiliArt)

In partnership with

With Ferne Downey  
Cheick Omar Sisoko  
Pascal Rogard and more

UNESCO IFCCD CISAC



15° ANIVERSARIO CONVENCIÓN 2005 DE UNESCO

La diversidad de las expresiones  
culturales en América Latina:  
retos actuales y futuros

#ResiliArt  
Conferencia  
20 de octubre de 2020  
11 am - 12:30 am (UTC-3)  
En línea, registro obligatorio:  
[bit.ly/32UpqHo](https://bit.ly/32UpqHo)

FICDC FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LAS ARTES CULTURALES PARA LA EMERGENCIA CULTURAL

UNESCO



Para lograr la recuperación del sector es imprescindible seguir promoviendo los debates y el intercambio de datos e información mucho más allá del fin de la pandemia.

### Comparte con nosotros

¿Ha habido debates como parte de #Resiliart en tu país?  
¿Has tenido oportunidad de asistir?



La nueva cultura de la  
**resiliencia**  
**a**

*Saber dónde encontrar la información y cómo usarla.  
Ese es el secreto del éxito*

*Albert Einstein*

# GOBERNANZA CULTURAL: La importancia de la formalidad y el activismo

**ECIS 2020**  
**ESPACIOS CULTURALES INDEPENDIENTES**  
 DE LA CIUDAD DE MÉXICO

## LEY DE ESPACIOS CULTURALES INDEPENDIENTES DE LA CIUDAD DE MÉXICO

Esta infografía resume a grandes rasgos la esencia de la Ley de Espacios Culturales de la Ciudad de México que servirá para reconocer y apoyar a las personas, grupos o colectivos que hoy en día promueven la cultura en nuestra Ciudad.

### ¿QUÉ ES UN ECI?

Son espacios dedicados a promover, programar y realizar expresiones artísticas y culturales a través de la:

- Formación e investigación
- Creación y producción
- Difusión y fomento
- Intercambio y comercialización de bienes, productos y/o servicios artístico-culturales

### ¿PARA QUÉ UNA LEY DE ECIS?

Para reconocer y apoyar a las personas, grupos o colectivos que hoy en día promueven la cultura en nuestra Ciudad, sin que ello signifique invadir su autonomía de gestión y organización interna.

### ¿QUÉ DERECHOS OTORGA LA LEY?

Con esta Ley las y los responsables de los ECI podrán:

- Participar de las convocatorias, acuerdos, estímulos fiscales y apoyos orientados a fortalecer los ECI.
- Formar parte del diseño y articulación de políticas públicas de los ECI.
- Acceder a programas de asesoría, capacitación y acompañamiento en materia fiscal, administrativa, protección civil, entre otros.
- Recibir asesoría y acompañamiento por parte del Instituto de Derechos Culturales.

### ¿CÓMO ME REGISTRO COMO UN ECI?

La Secretaría de Cultura de la CDMX emitirá dos convocatorias al año para el proceso de registro y en caso de obtenerlo:

- Tendrá vigencia de dos años.
- Será renovable.
- Podrás ejercer los derechos que la Ley otorga.

A las solicitudes de registro se les dará seguimiento a través de un Consejo Consultivo.



**Gaby Osorio**  
 18 de junio · 🌐

¡Es un hecho! En la Comisión de Derechos Culturales aprobamos el dictamen de la Ley de Espacios Culturales Independientes de la Ciudad de México. 🙌👏🎉

El siguiente paso es su discusión y aprobación en el Pleno del Congreso. 🏛️

¡Cada vez avanzamos más hacia una Ciudad con #EspaciosCulturalesParaTodxs! 🎨🧑🏻🌍👏

Gracias a todas y todos por el apoyo y acompañamiento. 🥰

👍❤️👏 · 25 comentarios 101 veces compartido

👍 Me gusta    💬 Comentar    ➦ Compartir

Más relevantes ▾

**Fan destacado**  
**Vera Espinosa**

Escribe un comentari... 🗨️ 📷 🧠 🎭

# Formalidad y activismo



RECIO (Red de Espacios Culturales Independientes Organizados de la CDMX), asociación civil que en su objeto contempla, incidir en política pública con el fin de mejorar el carácter regulatorio de los espacios teatrales independientes.

# Formalidad y activismo

Donataria Autorizada  
sin fines de lucro



The image shows a Facebook post from the organization 'Ambulante'. The post features a colorful graphic with the text '15 AÑOS' and 'PROGRAMACIÓN DE OTOÑO'. Below the graphic, it says 'De octubre a diciembre en: www.ambulante.org'. The profile picture of 'Ambulante' is a circular logo with colorful abstract shapes. The name 'Ambulante' is highlighted with a yellow oval. The bio reads '@GiradeDocumentalesAmbulante · Sin fines de lucro'. There are buttons for 'Más información', 'Te gusta', and 'Mensaje'.

**15 AÑOS**  
PROGRAMACIÓN DE OTOÑO  
De octubre a diciembre en: [www.ambulante.org](http://www.ambulante.org)

**Ambulante**  
@GiradeDocumentalesAmbulante · Sin fines de lucro

Más información  
[ambulante.org](http://ambulante.org)

Inicio Información Eventos Más ▾  
Te gusta Mensaje

# Formalidad y activismo

Documental Ambulante A.C.  
Donataria Autorizada sin fines de lucro

CIUDAD DE MÉXICO								
RFC	DENOMINACION SOCIAL	DONATIVOS RECIBIDOS EN EFECTIVO			DONATIVOS RECIBIDOS EN ESPECIE			TOTAL DE DONATIVOS
		NACIONALES	EXTRANJEROS	SUBTOTAL	NACIONALES	EXTRANJEROS	SUBTOTAL	
		1	2	3=1+2	4	5	6=4+5	
CTP090706QQ8	Corona Teatral Producciones, A.C.	-	-	-	-	-	-	-
CVA031015P34	Cero Varo, A.C.	8,129,200	409,520	8,538,720	-	-	-	8,538,720
DAM050812M93	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	25,516,223	-	-	-	[REDACTED]
DEM900618ND5	Documentación y Estudios de Mujeres, A.C.	15,454,618	-	15,454,618	-	-	-	15,454,618
DIA100423EY9	Donataria Impulsora de Arte, A.C.	302,000	32,624	334,624	-	-	-	334,624
DIT130528608	Dancefit Impulso al Talento México, A.C.	-	-	-	-	-	-	-

# Recomendaciones bibliográficas obligatorias

---

1. UNESCO (1980) *Recomendación relativa a la condición del artista* Actas de la Conferencia General, 21a reunión, Belgrado, 23 de septiembre-28 de octubre de 1980, v. 1: Resoluciones. (pp 153-167) Recuperado de [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000114029\\_spa.locale=es](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000114029_spa.locale=es)
2. UNESCO (2020) *La cultura en crisis: guía de políticas para un sector creativo resiliente* Recuperado de: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000374633>

# Recomendaciones bibliográficas sugeridas

---

1. UNESCO (s.f.) *Plataforma de monitoreo de políticas*. Recuperado de: <https://es.unesco.org/creativity/policy-monitoring-platform>
2. UNESCO (2020) *Portal: América Latina y el Caribe frente a la Covid-19 desde la Cultura*  
Recuperado de: <http://www.lacult.unesco.org/covid19lac/> .
3. UNESCO México, CNDH (2019) *Derechos Culturales y Derechos Humanos*. Recuperado de:  
[https://www.cndh.org.mx/sites/default/files/documentos/2019-04/Derechos\\_Culturales.pdf?fbclid=IwAR3mkMe8RFimb5a\\_r5vxYNawUEpjuO61TmZvIVLvKOeRPvvzyaxHZuDrWGs](https://www.cndh.org.mx/sites/default/files/documentos/2019-04/Derechos_Culturales.pdf?fbclid=IwAR3mkMe8RFimb5a_r5vxYNawUEpjuO61TmZvIVLvKOeRPvvzyaxHZuDrWGs)

# Recomendaciones bibliográficas adicionales

---

1. UNESCO (2013) CULTRIP un viaje divertido y dinámico para promocionar la Convención 2005 / UNESCO en español Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=ggo3e8SnOLc>
2. UNESCO (2017) *Orientaciones sobre el entorno digital* Recuperado de: <https://es.unesco.org/creativity/publications/orientaciones-sobre-entorno-digital>
3. Oficina de la UNESCO en Quito y Oficina Regional de Comunicación e Información en Latino América y el Caribe (s.f.) *Informe de acciones de la Oficina de la UNESCO en Quito y Representación para Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela en respuesta al COVID-19*. Recuperado de: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000374040/PDF/374040spa.pdf.multi>
4. Guía debate resiliart [https://es.unesco.org/sites/default/files/debate\\_guide\\_es.pdf](https://es.unesco.org/sites/default/files/debate_guide_es.pdf) Movimiento Global Resiliart México <https://es.unesco.org/news/movimiento-global-resiliart-mexico>
5. Consejo Nacional de Cultura y las Artes de Chile [Haltenhoff, Willy](#), [Entrala Vergara, Pilar](#) (2004) Seminario Internacional Derechos sociales de los Artistas, Santiago de Chile, 2002, *Derechos sociales de los artistas* Recuperado de: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000158349>

# Sobre la propiedad intelectual de este material

---

Esta presentación fue desarrollada por **Luanda Smith**

para la [Federación Internacional de Coaliciones para la Diversidad Cultural \(FICDC\)](#), en el marco del programa de formación en español para América Latina

***Convención 2005 de UNESCO para la diversidad de las expresiones culturales:  
Una herramienta para el sector cultural latinoamericano***

Coordinado por [Creatividad y Cultura Glocal A.C.](#) en colaboración con la Red U40.



Para reutilizar este material se requiere de autorización expresa. Si está interesado favor de [ponerse en contacto](#) con la FICDC